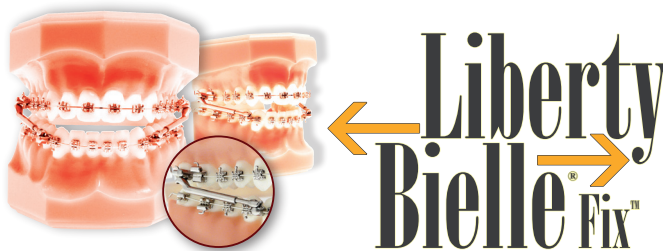


INDICATIONS :

Cet appareil est un dispositif invasif d'articulation d'un ensemble orthodontique destiné à provoquer un déplacement d'une mandibule par rapport à un maxillaire. Il est indiqué dans le traitement d'un décalage squelettique de type classe II par rétro-mandibulie et préconisé en tant que dispositif de propulsion mandibulaire anti-ronflement.

Cet appareil est destiné à être utilisé sur tout public. Il s'agit d'un dispositif à usage unique, fabriqué sur prescription médicale et destiné à être utilisé sur un seul et même patient.



PRECAUTIONS D'UTILISATION :

- La vis de serrage autobloquante une fois desserrée doit être remplacée par une neuve pour assurer un nouveau blocage si nécessaire.
- L'appareil peut être adapté en envisageant le raccourcissement de la tige
- Les règles de décontamination/stérilisation doivent être appliquées conformément à la réglementation pour éviter tout risque de contamination croisée.
- Après réglage de l'appareil et avant son insertion en bouche nous recommandons son nettoyage par Ultrasons.
- Remarque : Pour le nettoyage en routine, l'utilisation d'un dentifrice avec faible teneur en fluor est recommandée.

La Liberty Bielle® Fix™ a été conçue dans un esprit de confort de montage. La Liberty Bielle® Fix™ comprend trois longueurs : 32 mm pour un placement entre les 1ères et 2èmes molaires et entre les canines et la 1ère prémolaire; 22mm et 20mm pour un placement entre la deuxième prémolaire et la 1ère molaire et entre les canines et la 1ère prémolaire. Sélectionner la Liberty Bielle® Fix™ la plus adéquate et ajuster si nécessaire. Pour cela :



1

Visser le support supérieur sur l'arc entre les premières et deuxièmes molaires ou entre la première molaire et la deuxième prémolaire à l'aide de la clé hexagonale



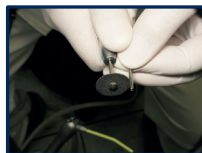
2

Mettez en place le bras supérieur sur le support en se positionnant à 90°, dès l'orientation du tube à moins de 85° les deux pièces sont sécurisées.



3

Si nécessaire marquer la longueur du tube jusqu'à l'espace mésio-distal entre canine et première prémolaire inférieure.



4

Si nécessaire, couper le tube à la longueur retenue



5

Si nécessaire couper la bielle inférieure à la longueur retenue et visser le support sur l'arc entre la canine et la première prémolaire.

Conseil

La longueur de la bielle inférieure ne doit pas dépasser de plus de 2 mm l'extrémité distale de la bielle supérieure en position fermée, afin d'éviter toute gêne pour le patient.

Peut être utilisée sur des arcs de .018 x .025 à .022 x .028. Compte tenu des forces générées, la Liberty Bielle® Fix™ peut être fixée sur des arcs en NiTi.

CONTRE-INDICATIONS :

- Ne pas utiliser pour un décalage de type classe II sans rétro-mandibulie.
- Ne pas utiliser en cas d'allergie au Nickel.
- Ne réaliser aucune intervention sur la tête de bielle (risque de cassure).

IMPORTANT

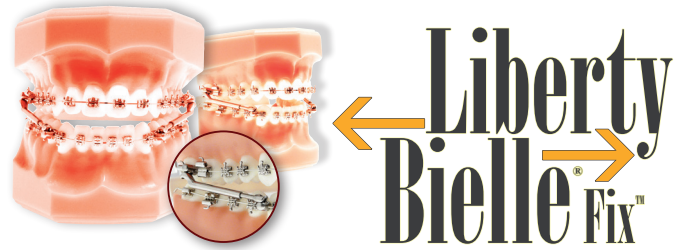
Toute responsabilité envers des produits modifiés ou utilisés en dehors de l'usage prévu ou de manière non appropriée est exclue.

Tout effet indésirable en lien avec le produit devrait être notifié au fabricant et tout incident grave devrait être signalé sans délais à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel les patients et les praticiens sont établis.



INDICATIONS :

This appliance is an invasive articulation device of an orthodontic set intended to cause a displacement of a mandible in relation to a maxilla. It is indicated in the treatment of a class II skeletal shift by retro-mandibular and is recommended as an anti-snoring mandibular propulsion device.



This device is intended to be used on any public. It is a single-use device, manufactured on medical prescription and intended for use on a single patient.

PRECAUTIONS FOR USE :

- The self-locking clamping screw once loosened must be replaced with a new one to ensure a new locking if necessary.
- The device can be adapted by considering the shortening of the stem
- Decontamination/sterilization rules must be applied in accordance with regulations to avoid any risk of cross-contamination.
- After adjusting the device and before inserting it into the mouth, we recommend cleaning it with ultrasound.
- Note: For routine cleaning, the use of a low fluoride toothpaste is recommended.

The Liberty Bielle® Fix™ was designed with placement comfort in mind. The Liberty Bielle® Fix™ includes three lengths: 32mm for placement between the 1st and 2nd molars and between the canines and 1st premolar; 22mm and 20mm for placement between the second premolar and 1st molar and between the canines and 1st premolar. Select the most appropriate Liberty Bielle® Fix™ and adjust if necessary. To do this:



1

Screw the upper bracket onto the arch between the first and second molars or between the first molar and second premolar using the hex key



2

Place the upper arm on the support by positioning it at 90°, as soon as the tube is oriented at less than 85° the two parts are secured.



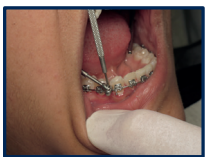
3

If necessary, mark the length of the tube up to the mesio-distal space between the canine and lower first premolar.



4

If necessary, cut the tube to length



5

If necessary, cut the lower connecting rod to length and screw the bracket onto the arch between the canine and the first premolar.

Advice

The length of the lower connecting rod should not exceed the distal end of the upper connecting rod by more than 2 mm in the closed position, to avoid discomfort to the patient.

Can be used on arches from .018 x .025 to .022 x .028. Due to the forces generated, the Liberty Bielle® Fix™ can be attached to NiTi arches.

CONTRAINDICATIONS:

- Not to be used for class II shift without retro-mandibularity.
- Do not use in case of nickel allergy.
- Do not perform any intervention on the connecting rod head (risk of breakage).

IMPORTANT

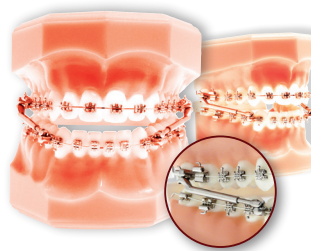
Liability for products that have been modified or used outside their intended purpose or in an inappropriate manner is excluded.

Any product-related adverse reaction should be reported to the manufacturer and any serious incident should be reported without delay to the competent authority of the Member State in which the patients and practitioners are established.



INDIKATIONEN :

Dieses Gerät ist eine invasive Vorrichtung zur Artikulation einer kieferorthopädischen Einheit, die dazu bestimmt ist, eine Verschiebung des Unterkiefers gegenüber dem Oberkiefer zu bewirken. Es ist für die Behandlung einer skelettalen Verschiebung der Klasse II durch Retromandibulie indiziert und wird als Vorrichtung zur Protrusion des Unterkiefers gegen Schnarchen empfohlen.



← **Liberty**
Bielle →
Fix™

Dieses Gerät ist zur Verwendung bei allen Personen bestimmt. Es handelt sich um ein Einweggerät, das nach ärztlicher Verschreibung hergestellt wird und für die Verwendung an ein und demselben Patienten bestimmt ist.

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE NUTZUNG :

- Die einmal gelöste selbstsichernde Klemmschraube muss durch eine neue ersetzt werden, um bei Bedarf eine erneute Arretierung zu gewährleisten.
- Das Gerät kann angepasst werden, indem eine Verkürzung der Stange in Betracht gezogen wird.
- Die Dekontaminations-/Sterilisationsvorschriften sollten vorschriftsmäßig angewendet werden, um das Risiko einer Kreuzkontamination zu vermeiden.
- Nach der Einstellung der Apparatur und vor dem Einsetzen in den Mund empfehlen wir die Reinigung mit Ultraschall.
- Hinweis: Für die routinemäßige Reinigung wird die Verwendung einer Zahnpasta mit niedrigem Fluorgehalt empfohlen.

Die Liberty Bielle® Fix™ wurde unter dem Gesichtspunkt des Montagekomforts entwickelt. Die Liberty Bielle® Fix™ ist in drei Längen erhältlich: 32 mm für eine Platzierung zwischen dem ersten und zweiten Molar und zwischen Eckzahn und erstem Prämolare; 22 mm und 20 mm für eine Platzierung zwischen dem zweiten Prämolare und dem ersten Molar und zwischen Eckzahn und erstem Prämolare. Wählen Sie die am besten geeignete Liberty Bielle® Fix™ aus und passen Sie sie gegebenenfalls an. Hierzu :



1

Schrauben Sie die obere Stütze mit dem Sechskantschlüssel auf den Bogen zwischen dem ersten und zweiten Molaren oder zwischen dem ersten Molaren und dem zweiten Prämolaren.



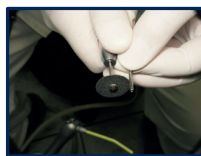
2

Setzen Sie den Oberarm auf die Halterung, indem Sie ihn in einem Winkel von 90° positionieren. Sobald das Rohr weniger als 85° ausgerichtet ist, sind die beiden Teile gesichert.



3

Wenn nötig, markieren Sie die Länge des Rohrs bis zum mesio-distalen Raum zwischen Eckzahn und erstem unterem Prämolaren.



4

Falls nötig, schneiden Sie das Rohr auf die gewählte Länge zu.



5

Falls nötig, schneiden Sie die untere Pleuelstange auf die gewählte Länge zu und schrauben Sie den Halter auf den Bogen zwischen Eckzahn und erstem Prämolaren.

Beratung

Die Länge der unteren Pleuelstange sollte in geschlossener Position nicht mehr als 2 mm über das distale Ende der oberen Pleuelstange hinausragen, um eine Beeinträchtigung des Patienten zu vermeiden.

Kann bei Bögen von .018 x .025 bis .022 x .028 verwendet werden. Aufgrund der erzeugten Kräfte kann die Liberty Bielle® Fix™ auch an NiTi-Bögen befestigt werden.

KONTRAINDIKATIONEN :

- Nicht für eine Klasse-II-Verschiebung ohne Retromandibulie verwenden.
- Nicht bei Nickelallergie verwenden.
- Keine Eingriffe am Pleuelkopf vornehmen (Bruchgefahr).

WICHTIG

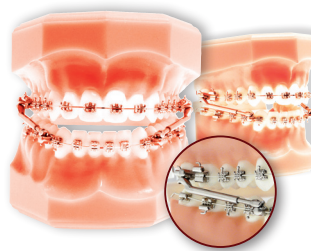
Eine Haftung für Produkte, die verändert oder außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks oder in nicht sachgerechter Weise verwendet werden, ist ausgeschlossen.

Jede unerwünschte Wirkung im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller mitgeteilt werden, und jeder schwerwiegende Zwischenfall sollte unverzüglich der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden, in dem die Patienten und die Behandelnden niedergelassen sind.



INDICAZIONI :

Questo apparecchio è un dispositivo di articolazione invasivo di un set ortodontico destinato a provocare uno spostamento della mandibola rispetto alla mascella. È indicato per il trattamento del disallineamento scheletrico di classe II da retro-mandibolismo ed è raccomandato come dispositivo di propulsione mandibolare anti-russamento.



**Liberty
Bielle® Fix™**

Questo dispositivo è destinato all'uso su tutti gli individui. È un dispositivo monouso, prodotto su prescrizione medica e destinato all'uso su un singolo paziente.

PRECAUZIONI D'USO :

- La vite di serraggio autobloccante, una volta allentata, deve essere sostituita con una nuova per garantire un nuovo blocco, se necessario.
- Il dispositivo può essere adattato considerando di accorciare l'albero.
- Le regole di decontaminazione/sterilizzazione devono essere applicate in conformità alle normative per evitare qualsiasi rischio di contaminazione incrociata.
- Dopo la regolazione del dispositivo e prima dell'inserimento in bocca si consiglia la pulizia a ultrasuoni.
- Nota: per la pulizia di routine, si raccomanda l'uso di un dentifricio a basso contenuto di fluoro.

Il Liberty Bielle® Fix™ è stato progettato tenendo conto della facilità di posizionamento. Il Liberty Bielle® Fix™ è disponibile in tre lunghezze: 32 mm per il posizionamento tra il 1° e il 2° molare e tra i canini e il 1° premolare; 22 mm e 20 mm per il posizionamento tra il 2° premolare e il 1° molare e tra i canini e il 1° premolare. Selezionare il Liberty Bielle® Fix™ più adatto e regolarlo se necessario. Per fare ciò:



1

Avvitare il bracket superiore sul filo dell'arco tra il primo e il secondo molare o tra il primo molare e il secondo premolare utilizzando la chiave esagonale.



2

Posizionare il braccio superiore sulla staffa con un angolo di 90°; non appena il tubo è orientato a meno di 85°, entrambe le parti sono fissate.



3

Se necessario, segnare la lunghezza del tubo fino allo spazio mesio-distale tra il canino e il primo premolare inferiore.



4

Se necessario, tagliare il tubo a misura



5

Se necessario, tagliare a misura la barra di connessione inferiore e avvitare il bracket sull'arcata tra il canino e il primo premolare.

Consiglio

La lunghezza della maglia inferiore non deve superare di oltre 2 mm l'estremità distale della maglia superiore in posizione chiusa, per evitare disagi al paziente.

Può essere utilizzato su archi da .018 x .025 a .022 x .028. Grazie alle forze generate, il Liberty Bielle® Fix™ può essere fissato ad archi in NiTi.

CONTROINDICAZIONI:

- Non utilizzare per la traslazione di classe II senza retro-mandibola.
- Non utilizzare in caso di allergia al nichel.
- Non effettuare interventi sulla testa di biella (rischio di rottura).

IMPORTANTE

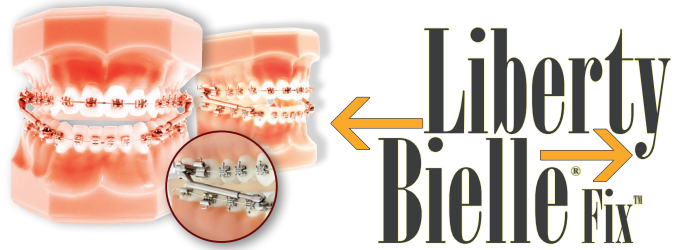
È esclusa la responsabilità per prodotti modificati o utilizzati al di fuori dell'uso previsto o in modo inappropriato.

Qualsiasi reazione avversa legata al prodotto deve essere segnalata al produttore e qualsiasi incidente grave deve essere segnalato senza indugio all'autorità competente dello Stato membro in cui i pazienti e gli operatori sono stabiliti.



INDICACIONES :

Este aparato es un dispositivo invasivo de articulación de un juego de ortodoncia destinado a provocar un desplazamiento de una mandíbula con respecto a un maxilar. Está indicado para el tratamiento de la desalineación esquelética de clase II por retromandibulismo y se recomienda como dispositivo de propulsión mandibular antirronquidos.



Este dispositivo está destinado a ser utilizado en todas las personas. Es un dispositivo de un solo uso, fabricado por prescripción médica y destinado a ser utilizado en un solo paciente.

PRECAUCIONES DE USO :

- El tornillo de apriete autobloqueante, una vez aflojado, debe sustituirse por uno nuevo para garantizar un nuevo bloqueo en caso necesario.
- El dispositivo puede adaptarse considerando la posibilidad de acortar el eje
- Las normas de descontaminación/esterilización deben aplicarse de acuerdo con la normativa para evitar cualquier riesgo de contaminación cruzada.
- Después de ajustar el dispositivo y antes de introducirlo en la boca, se recomienda limpiarlo por ultrasonidos.
- Nota: Para la limpieza rutinaria, se recomienda el uso de un dentífrico con bajo contenido en flúor.

El Liberty Bielle® Fix™ ha sido diseñado pensando en la facilidad de colocación. El Liberty Bielle® Fix™ viene en tres longitudes: 32mm para colocación entre el 1° y 2° molar y entre los caninos y el 1° premolar; 22mm y 20mm para colocación entre el 2° premolar y el 1° molar y entre los caninos y el 1° premolar. Seleccione el Liberty Bielle® Fix™ más adecuado y ajústelo si es necesario. Para ello:



1

Atornille el bracket superior en el arco entre el primer y el segundo molar o entre el primer molar y el segundo premolar utilizando la llave hexagonal.



2

Coloque el brazo superior en el soporte en un ángulo de 90°, en cuanto el tubo esté orientado a menos de 85° ambas partes estarán aseguradas.



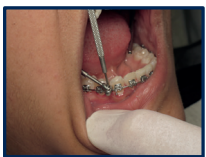
3

Si es necesario, marque la longitud del tubo hasta el espacio mesiodistal entre el canino y el primer premolar inferior.



4

Si es necesario, corte el tubo a la medida



5

Si es necesario, corte la barra de conexión inferior a la longitud necesaria y atornille el bracket en el arco entre el canino y el primer premolar.

Consejo

La longitud del eslabón inferior no debe sobrepasar en más de 2 mm el extremo distal del eslabón superior en posición cerrada, para evitar molestias al paciente.

Se puede utilizar en arcos de 0,018 x 0,025 a 0,022 x 0,028. Debido a las fuerzas generadas, el Liberty Bielle® Fix™ puede fijarse en arcos de NiTi.

CONTRAINDICACIONES:

- No utilizar para desplazamientos de clase II sin retro-mandibularidad.
- No utilizar en caso de alergia al Níquel.
- No realizar ninguna intervención en la cabeza de la biela (riesgo de rotura).

IMPORTANTE

Queda excluida la responsabilidad por productos que hayan sido modificados o utilizados fuera de su uso previsto o de forma inadecuada.

Cualquier reacción adversa relacionada con el producto debe notificarse al fabricante y cualquier incidente grave debe notificarse sin demora a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos los pacientes y los profesionales.

